

## DSM FOOD SPECIALTIES B.V. GENEL SATIŞ ŞART VE KOŞULLARI

Satıcı (aşağıda belirtildiği gibi) işbu belgede Müşteri'nin (aşağıda belirtildiği gibi) bütün genel koşullarının geçerliliğini açıkça reddeder. İŞBU GENEL SATIŞ ŞART VE KOŞULLARI SORUMLULUK SINIRLAMASI VEYA MUAFİYETLERİ İÇERMEKTEDİR.

- Genel**
  - İşbu Genel Satış Şart ve Koşulları ("Koşullar") DSM Food Specialties B.V. ("Satıcı") tarafından ya da adına müşteriyi ("Müşteri") bütün ürün ve/veya hizmetleri (ürün ve hizmetlerden işbu belgeye ayrı ve ortak olarak "Ürünler" şeklinde bahsedilecek) teklini, satışını ve teslimatını yönetir ve Satıcı ile Müşteri arasındaki benzer bütün işlemler için geçerlidir.
  - İşbu Koşullar tarafların Ürünlerin satışı ve teslimine ilişkin önceki bütün sözlü ve yazılı fiyat teklifi, iletişim, anlaşma ve sözleşmelerine yerine geçer ve Müşteri'nin verdiği siparişlerin bütün şart ve koşullarından ve Müşteri tarafından kabul edilen diğer bütün şart ve koşullardan öncekilikler ve onların yerine geçer. Satıcı'nın Müşteri tarafından belirlenen şart ve koşullara itiraz etmemesi hiçbir şekilde Müşteri'nin şart ve koşullarını kabul ettiği anlamına gelmez. Ne Satıcı'nın iş yapmaya başlaması ne de teslimat Müşteri'nin şart ve koşullarını kabul ettiği olarak varsayılmayacağı ya da o anlamına gelmeyecektir. İşbu Koşullar Müşteri'nin şart ve koşullarından farklıysa, İşbu Koşullar ve Satıcı tarafından veya onun adına gerçekleştirilen sipariş onayı ve Ürün teslimatı dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere herhangi bir iletişim ya da muamele bir karşı teklif teşkil eder ve Müşteri'nin sunduğu şart ve koşullar kabul edilemez. Müşteri'nin Ürünlerin Satıcı tarafından teslim edilmesini yani sıra Ürünlerin Satıcı tarafından yapılan teslimatının Müşteri tarafından kabul edilmesini ilişkin bir anlaşmayı onaylayan herhangi bir iletişimi ya da muamelesi Müşteri'nin İşbu Koşullar şartları bir şekilde kabul ettiği anlamına gelecektir.
  - İşbu Koşullar sadece Satıcı ve Müşteri arasında usulüne yürürlüğe koymuş yazılı bir anlaşma ile değiştirilebilir ya da bunlardan feragat edilebilir.
  - Müşteri işbu Koşullara göre sözleşme yaparak, açıkça belirtilmese bile, Madde 1.1'de belirtildiği gibi İşbu Koşulların ilerideki işlemler için de geçerli olduğunu kabul eder. Satıcı İşbu Koşullar düzenli olarak güncelleme ve/veya değiştirme hakkına sahiptir. Bu güncelleme ya da değişiklik Müşteri'nin işlemlerine veya güncellenmiş veya değiştirilmiş Koşulların Müşteri'ye göndererek yapılacaktır. İşbu değişiklik ve güncellemeler gönderildikleri andan itibaren Satıcı ve Müşteri arasındaki bütün işlemlerde geçerli olacaktır.
  - Satıcı ve Müşteri arasındaki herhangi bir elektronik iletişim "yazılı" olarak kabul edilecektir. Satıcı'nın kullandığı elektronik iletişim sistemi çirkin, teslimat zamanı ve bu tür elektronik iletişimin alındığına dair tek kanıt olacaktır.
- Fiyat teklifleri, siparişler ve onay**
  - Satıcı tarafından herhangi bir şekilde yapılan fiyat teklifleri Satıcı için bağlayıcı değildir ve sadece Müşteri'ye sipariş vermesi için davet teşkil eder. Satıcı tarafından verilen bütün fiyat teklifleri iptal edilebilir ve haber vermeden değiştirilebilir. Sipariş Satıcı tarafından yazılı olarak kabul edilmeyeceği belgelenir ("Satış Onayı"). Satıcı neden belirlenen bir sipariş reddetme hakkına sahiptir.
  - Tahmini miktarlara göre verilen fiyat teklifleri belirlenmiş işi içinde satın alınan gerçek miktar tahmini miktardan daha az ise fiyat teklifleri artabilir.
  - Satıcı'nın çalışanları, yöneticileri, temsilcileri ve/veya aracı kuruluşları tarafından yapılan beyan ve anlaşmalar Satıcı'nın usulüne yetkilandırılmış temsilcisi (temsilcileri) tarafından yazılı olarak yapılmadıkça ya da onaylanmadıkça Satıcı için bağlayıcı değildir.
  - Madde 7.3'te belirlenen durum dışında, Müşteri'ye verilen numuneler sadece bilgilendirme amaçlıdır ve kalite, tanım, ticari değer veya belirlenen amaçla uygunluk dâhil olmak üzere herhangi bir türde açık ya da zımni koşul veya garanti anlamına gelmez ve Müşteri'nin Ürün sipariş etmeden önce bu koşulları kabul ettiği varsayılacaktır.
  - Her teslimat ayrı bir işlem olacak ve bir teslimatın yapılmamasından doğan sonuçlar diğer teslimatları etkilemeyecektir.
- Fiyatlar**
  - Satıcı'nın Ürünler'e ilişkin fiyatları ve para birimleri Satıcı Onayı'nda belirtilmiştir. Aksi kararlaştırılmadıkça, Satıcı'nın fiyatlarına standart ambalaj dâhil olmak biriktire herhangi bir bölgede Ürünler veya teslimatla bağlantılı olarak alınan Katma Değer Vergisi ya da başka benzer geçerli bir vergi, harç ya da başka bir ücret ("Vergiler") dâhil değildir. Ürünlerin Müşteri'ye satışıyla bağlantılı olarak alınan herhangi bir Vergi'nin tutarı Müşteri'nin hesabından kesilecek ve her futaraya eklenecek ya da Satıcı tarafından Müşteri'ye ayrı olarak faturalandırılacaktır. Satıcı indirimi yaparsa, bu indirim sadece Satıcı Onayı'nda özel olarak bahsedilen teslimatı kapsayacaktır.
  - Fiyatlar Satıcı tarafından Satıcı Onayı'nda kesin bir şekilde belirtilmişse, maliyet fiyatını belirleyen faktörlerde artış olursa Satıcı teslim edilecek Ürünlerin fiyatını arttırma hakkına sahiptir. Bu faktörler şunları içermekle birlikte bunlarla sınırlı değildir: Satıcı'nın üçüncü taraflardan temin ettiği hammaddede ve yardımcı malzemelerde, enerjiler, ücretler ve ücretler, maaşlar, sosyal güvenlik katkıları, devletin talep ettiği ücretler, nakliye masrafları ve sigorta primleri. Satıcı böyle bir artış Müşteri'ye bildirecektir.
- Ödeme ve Müşteri kredisi**
  - Satıcı Onayı'nda aksi açıkça belirtilmedikçe, ödeme nakit olarak yapılacak, faturada belirtilen banka hesabına havale edilecek. Satıcı'nın Ürünler için fatura kesiminden itibaren otuz (30) gün içinde Satıcı tarafından alınacaktır. Bütün ödemeler Vergilerden veya herhangi bir nedenle başka bir kesinti olmadan yapılacaktır.
  - Ürünlerin bedelinin ödenmesinde zaman esastır. Satıcı diğer bütün hakları saklı kalmak koşuluyla, gecikmiş ödemeler için günlük bazda hesaplanan gecikme tarihinden itibaren temin bütün tür tamamen ödenece kadar geçerli yasa uyarınca yıllık yüzde on iki (%12) veya geçerli ücret tarifhesinden bir buçuk kat daha fazla faiz talep edebilir. Ancak faktör geçerli yasanın öngördüğü maksimum faiz oranını aşamaz. Satıcı'nın gecikmiş ödemelerin alınmasıyla ilgili maruz kaldığı bütün maliyet ve masraflar (makul avukat ücreti, bilirkişi ücreti, mahkeme masrafları ve yasal işlemlerle ilgili diğer masraflar dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) Müşteri'nin hesabından kesilecektir.
  - Müşteri'nin yaptığı her ödeme Müşteri'nin karşı talebine bakılmaksızın ilk olarak adli ve mahkeme dışı masrafları ve biriken faizi ve daha sonra mevcut eski borçları ödemek için kullanılacaktır.
  - Faturaya ilgili herhangi bir şikâyet fatura tarihinden itibaren sekiz (8) gün içinde Satıcı'ya bildirilmelidir. Aksi takdirde Müşteri'nin faturayı onayladığı varsayılacaktır.
- Teslimat ve kabul**
  - Satıcı Onayı'nda aksi açıkça belirtilmedikçe, bütün Ürün teslimatları Satıcı'nın üretim tesislerinden Fabrika Teslimi şeklinde yapılacaktır. Fabrika Teslimi terimi Satıcı Onayı sırasında Paris'teki Uluslararası Ticareti Odası tarafından yayınlanan INCOTERMS'in son sürümünde belirtildiği anlama gelecektir. Ürünler Müşteri'ye teslim edildiğinde Müşteri tarafından kabul edilecektir.
  - Satıcı Onayı'nda aksi açıkça belirtilmedikçe, Satıcı tarafından verilen teslimat zamanı veya tahmini tahmini olarak esass alınmayacaktır. Satıcı, Ürünleri Satıcı Onayı'nda belirtildiği şekilde parça parça teslim etme ve ayrı olarak faturalandırmaya haklıdır. Satıcı hiçbir şekilde herhangi bir gecikmeden sorumlu olmayacaktır. Ürünlerin teslimatındaki gecikme Müşteri'nin teslimatı kabul etme yükümlülüğünü geçersiz kılmayacaktır. Satıcı Onayı'ndaki teslim edilen Ürünlerin miktarındaki farklılıklar Müşteri'ye Ürünleri kabul etmeye hakkı vermez. Müşteri teslim edilen Ürün miktarı için Satıcı Onayı'nda belirtilen ücreti ödemeye yükümlü olacaktır.
- İptal**
  - Müşteri'nin Ürünleri haksız yere kabul etmemesi veya reddetmesi ya da Satıcı Onayı'nı iptal veya inkâr etmesi bu tür bir eylemden kaynaklanan diğer bütün tazminatlarla ek olarak Müşteri'den aşağıdaki tazminatları anlama hakkı verir:
    - Ürünlerin Satıcı tarafından üçüncü bir tarafı makul bir şekilde satılmaması durumunda bu tür Ürünlerin ücreti ya da
    - Satıcı tarafından yeniden satılabilen veya yasal tarafından başka bir yol öngörülmediğinde söz konusu ücreti tahsil etmek için mahkemeye başvurduğu durumlarda tasfiye edilen zarar olarak Ürünler için fiyatın yüzde ellisine eşit (%50) tazminat.
- Kontrol ve teknik özelliklere uygunluk**
  - Ürünler teslim alındığında ve kullanımı, işlenmesi, nakliyesi, depolanması ve satışı sırasında ("Kullanım"), Müşteri Ürünleri kontrol edecek ve teslim edilen Ürünlerin sözleşmedeki bütün koşulları karşıladığını andan emin olacaktır.
  - Ürünler hakkındaki şikâyetler yazılı olarak yapılacak ve teslimat sırasında yapılan makul bir incelemeden ortaya çıkan herhangi bir kusur, bozukluk veya eksiklikle ilgili şikâyetler teslimatın itibaren en geç yedi (7) gün içinde ve başka bir kusurun gerçekleşmesi ihtimalinin olduğu andan itibaren yedi (7) gün içinde, ancak teslimat tarihinden itibaren altı (6) ayı geçmemek koşuluyla Satıcı'ya iletilmelidir. Ürünlerin kullanımı veya işlenmesi onların koşulların kabul edilmesinde ve Ürünler ile ilgili bütün taleplerden feragat edilmesinde olarak varsayılacaktır.
  - Teslim edilen Ürünlerin Satıcı Onayı'nda belirtilen kararlaştırılmış teknik özelliklere veya kararlaştırılan teknik özelliklerin olmaması halinde teslimat sırasında Satıcı'nın sahip olduğu en son teknik özelliklere ("Teknik Özellikler") uygun olup olmadığını sadece Satıcı'nın elindeki ve Ürünlerin Satıcı'nın kullandığı analiz yöntemlerine göre üretilmiş ürün parçısından veya üretim sürecinden alınan numuneler ya da kayıtlar analiz edilerek belirlenecektir. Satıcı'nın iade edilmesine yazılı olarak izin veya talimat verdiği Ürünler, Satıcı tarafından belirlenen adrese iade edilecektir ve iadeye ilişkin bütün riskler Müşteri'ye ait olacaktır.
  - Ürünlerin bir kısmında yer alan ve Satıcı Onayı'nda belirtilen kusurlar nedeniyle Müşteri Ürünlerin tamamının teslimatını geri çevirmeye hakkına sahip olmayacaktır. Şikâyetler (varsa) Müşteri'nin Madde 4'te belirtildiği şekilde ödeme yapma yükümlülüğünü etkilemeyecektir. Satıcı bir kusur bildirmiş olduğunda şikâyetlerin aslısı olduğu anlaşılana ve/veya yalanlanana ya da kusur tamamen giderilene kadar sonraki teslimatları erteleme hakkına sahiptir.
- Risk ve mülkiyet devri**
  - Ürünler'e ilişkin riskler teslimat sırasında Müşteri'ye geçer.
  - Müşteri tarafından ödenemeyen yapılmaması nedeniyle teslimatı askıya alınan Ürünler ve teslimatı haksız yere reddedilen veya kabul edilmeyen Ürünler risk ve masrafları Müşteri'ye ait olmak üzere Satıcı tarafından saklanacak ve muhafaza edilecektir.
  - Satıcı Ürünlerin ödemesini (faiz, harç, masraf gibi bütün ikincil maliyetler dâhil) tam olarak alana kadar ya da almadıkça Ürünlerin mülkiyeti Müşteri'ye geçmeyecek ve yasal ve gerçek sahibi Satıcı olarak kalacaktır.
  - Madde 16'ya dayanarak İşbu Koşullar feshedilirse, Satıcı, Satıcı'nın diğer haklarını etkilemeden, mülkiyeti geri almak hakkına sahip olabileceği Ürünlerin derhal iade edilmesini talep etme yetkisine sahiptir.
  - Ürünlerin ödemesi tamamlanana kadar, Müşteri Ürünleri sadece işinin normal seyrinde kapsamında kullanma hakkına sahiptir. Ayrıca Müşteri mümkün olduğunca:
    - Ürünleri ayrı ve açıkça tanımlanabilir şekilde tutacak;
    - üçüncü tarafların Ürünleri etkileyebilecek taleplerini derhal Satıcı'ya bildirecek ve
    - Ürünleri uygun şekilde sigortalayacaktır.
- Sınırlı garanti**
  - Satıcı sadece Ürünlerin teslim edildiği tarihte Teknik Özellikler'e uygun olduğunu garanti eder. Ürünler İşbu Koşullar'ın 7. Maddesinin hükümlerine göre belirleneceği üzere bu tür bir garantiyi karşılamazsa ya da karşılanmadığı ölüpde, Satıcı kendi kusurlu, doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir şekilde meydana gelen bir olayı edebilir veya değiştirilebilir ya da ilk fatura fiyatının tutarında bu tür Ürünler için kredi çıkarabilir. Buna göre, SATICI'NIN YÜKÜMLÜLÜĞÜ SADECE ÜRÜNLER'İN ONARIMI YA DA DEĞİŞTİRİLMESİ VEYA KREDİ ÇIKARMAKLA SINIRLIDIR.
  - Satıcı'nın İşbu Koşullar'ın 7. Maddesinin göre onarım, değiştirme veya kredi verme yükümlülüğü uygun olmadığı iddia edilen Ürünlerin zamanında Satıcı'ya bildirilmesi ve geçersiz Ürünlerin teslimatı veya iade edileceği hususuna tabii olacaktır. Yine de BAKSİDELEN GARANTİ MÜHÜRLEME VE TİCARİ DEĞER VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUKLA İLGİLİ GARANTİLER YA DA ÜRÜNLER'İN KAPSAMIN DIŞINDAKİ MÜLKİYET HAKLARINA İLİŞKİN TALEBİN İHLALININ OLMAMASI DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE AKÇ, ZİMİN, YASAL, SÖZLEŞMEDE DOĞAN VEYA BAŞKA TÜRLÜ DİĞER BÜTÜN GARANTİLER, BEYANLAR, KOŞULLAR YA DA ŞARTLARIN YERİNE GEÇMEKTEDİR.
- Yükümlülük sınırlaması**
  - SATICININ ÜRÜNLER'DEN VEYA ONLARLA BAĞLIANTILI OLARAK YA DA ÜRÜNLER'İN KULLANIMINDAN KAYNAKLANAN ZARAR İÇİN TAZMİNATI ÖDEME YÜKÜMLÜLÜĞÜ HİÇBİR ŞEKİLDE MÜŞTERİ'NİN SÖZ KONUSU ÜRÜNLER İÇİN ÖDEDİĞİ TOPLAMI AŞMAYACAKTIR. SATICI HİÇBİR KOŞUL ALTINDA İTİBAR KAYBI, SATIŞ YA DA KAR KAYBI, İŞİN DURDURULMASI, ÜRETİMİN YAPILMAMASI, DİĞER ÜRÜNLERİN DEĞER KAYBI VEYA BAŞKA TÜRLÜ VE GARANTİNİN İHLALİ, SÖZLEŞMENİN İHLALI, YANLIŞ BEYAN, İHMALDE DAVALI YA DA BAŞKA TÜRLÜ ZARAR DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HERHANGİ BİR ÖZEL, DOLAYLI, DOLAYISIZ, TESADUFİ VEYA CEZA GEREKTİRİCİ ZARAR YA DA KAYIP, MALİYET VEYA MASRAFI İÇİN MÜŞTERİ'YE YA DA BAŞKA BİR KİŞİYE KARŞI SORUMLU OLMAYACAKTIR.
- Mücbir sebep**
  - Taraflardan hiçbirini doğal afet, yasa, mevzuat, kurallar, yönetmelikler, yasal değişiklikler, hükümet ve/veya idari kararlar, emirler, yasalar, emirler, kararlar, idare, seil, yangın, patlama, veba, terörizm, isyan, sabotaj, kaza, salgın, grev, lokavt, iş yapılaşması, işle ilgili kargaşalar, gerekli işgücünün veya hammaddelerin temin edemediği zorluklar, nakliyenin olmaması ya da nakliye araçlarının arızalanması, tesisat ya da gerekli makinelerin arızalanması, acil durum onarımı veya bakımı, elektrik, su, doğal gaz arzısı ya da bu hizmetlerin olmaması, tedarikçilerin veya alt yüklenicilerin tarafından temin edilen ürünlerin teslimatında gecikme ya da bunların kusurlu olması ("Mücbir Sebep") dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, makul kontrolde dışında olan bir sebepten dolayı karşı tarafa olan yükümlülüklerini yerine getirmesinden kaçınacak, kısıtlama, engel veya yükümlülüklerini yerine getirmesinden kaynaklanan ya da bu durumlara bağlantılı olan herhangi bir zarar, kayıp, maliyet veya masraftan sorumlu tutulmayacaktır.
  - Herhangi bir Mücbir Sebep'in gerçekleşmesi durumunda, mağdur olan taraf olayın sebebi ve Satıcı Onayı kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesini nasıl etkileyeceğini belirlemek olayı derhal karşı tarafa yazılı olarak bildirecektir. Herhangi bir gecikme anında teslimat yükümlülüğü Mücbir Sebep nedeniyle yaşanan zaman kaybına eşit bir süre boyunca askıya alınacaktır. Ancak bir Mücbir Sebep kararlaştırılan teslimat tarihinden sonra iki (2) ayı aşan bir süre devam ederse ya da devam etmesi beklentisine her iki taraf karşı Taraf'a herhangi bir sorumluluğu olmadan Satıcı Onayı'nın etkilenen kısmını iptal etme hakkına sahiptir.
- Değişiklikler, bilgi ve tazminat**
  - Teknik Özellikler veya Ürünlerin miktarı belirli bir süre için kesin olarak kararlaştırılmadıkça, Satıcı Teknik Özellikleri, Ürünlerin yapısını ve/veya üretimini ve Ürünlerin üretiminde veya imalatında kullanılan malzemeleri muhtelif zamanlarda haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar. Müşteri, Satıcı tarafından dağıtılan veya teslimatı gerçekleştirilen Satıcı teknolojileri bir teknik özellik belgelerinde ve diğer tanıtımları yayınlarında verilen muhtelif zamanlarda haber verilmeden uygun şekilde değiştirilebileceğini tasdik eder. Satıcı'nın Teknik Özellikler, Ürünler ve bunların Kullanımı ile ilgili herhangi bir bildirisini, beyanını, tavsiyesini, önerisini, numunesini veya başka bir bilgisi sadece Müşteri'nin kolaylığı için temin edilecektir.
  - Müşteri Ürünler ve Ürünleri Kullanımı'nda ve Satıcı'dan edindiği bilgileri uygulamalarıyla ilgili fikri mülkiyet haklarına ilişkin bir izin olarak güvenmelidir. Satıcı tarafından sağlanan danışmanlık hizmetleri ek yükümlülükler nedeni olmayacaktır. Ürünlerin kullanılacağı ya da kullanıldığı ile ilgili sağlanan detaylar ve bilgiler bağlayıcı olmayacak ve Satıcı bu tür danışmanlıklara ilişkin herhangi bir yükümlülük üstlenmeyecektir. **Müşteri Ürünler, Müşteri'nin Kullanımı veya Müşteri'nin Satıcı tarafından ya da onun adına ifşa edilen veya sağlanan bilgileri kullanma ya da onlara başvurmasından kaynaklanan veya bunlarla bağlantılı olan herhangi bir zarar, kayıp, maliyet, masraf, tazminat, bütüp ve sorumluluk için Satıcı'nın zararını ödeyecek ve Satıcı'ya tazmin edecektir.**
- Yasalara ve standartlara uyum**
  - Satıcı, Satıcı Onayı veya Teknik Özellikler'de açıkça belirtilmedikçe Ürünlerin herhangi bir yasa, mevzuat, kural, yönetmelik, karar veya standarda ("Yasalar ve Standartlar") uyarınca dağıtılabilir, yapılabilmeli, kanun veya standarda uyarınca kısıtlanılabilmeli ve/veya dağıtılmamalıdır. (i) Ürünlerin Kullanımı ile ilgili bütün Yasalar ve Standartlara uymayı sağlamaktır ve (ii) bu tür Kullanım için gerekli bütün onay, izin veya yetkilileri almakla tamamen Müşteri sorumlu olacaktır.
- Bağımsız yükleniciler**
  - Satıcı ve Müşteri bağımsız yüklenicilerdir ve bu vesileyle aralarında kurulan ilişkinin asaleten veya vekaleten olduğu varsayılmayacaktır. Üçüncü taraflara yapılan satış veya tarafların üçüncü taraflara olan yükümlülükleri hiçbir şekilde diğer taraf için bağlayıcı olmayacaktır.
- Devredilemez hak ve yükümlülükler**
  - Hiçbir taraf karşı tarafın önceden yazılı izni almadan Satış Onayı kapsamındaki hak ve yükümlülüklerini devredemez, ancak, Satıcı bu tür hak ve yükümlülüklerinin bir kısmını ya da tamamını ana şirketlerine, yan kuruluşlarına ya da bağlı kuruluşlarına veya Satıcı varlıklarının ya da Ürünler ile ilgili işlerinin tamamını veya önemli bir kısmına sahip olan üçüncü bir tarafa devredebilir.
- Askıya alma ve fesih**
  - (a) Müşteri Satıcı'ya karşı yükümlülüklerini yerine getirmese ya da (b) Satıcı'nın Müşteri'nin kendisine karşı yükümlülüklerini yerine getirmesiyle ilgili makul şüpheleri varsa ve Müşteri planlanan teslimat tarihinden önce ve Satıcı'nın teminat istemesinden otuz (30) gün içinde yükümlülüklerini yerine getireceğini dair Satıcı'ya yazılı teminat vermedikçe ya da Müşteri aciz durumda iddiesine veya vadesi gelen borçlarını ödeyemeye ya da tasfiyeye geçerse (yeni den yapılan veya bitişime girişmiş) ya da Müşteri tarafından veya ona karşı herhangi bir iflas işlemleri başlatılırsa ya da bir yedimleni veya acıklı ya da terake idare memuru Müşteri varlıklarının tamamını veya önemli bir kısmını almak üzere görevlendirilirse ya da Müşteri alacaklarının yararına konkordatoya gidirse veya devirde bulunursa, Satıcı'nın diğer haklarını etkilemeden, Satıcı derhal yazılı bildirim ile:
    - Müşteri'nin İşbu belge ile gayri kabili rücu şeklinde belirtildiği amaç için ödeme yapmadığı teslim edilmiş Ürünlerin iadesini ve mülkiyetini geri almayı talep edebilir. Bu amaçla Ürünlerin bulunduğu veya koyulabileceği yerlerin tamamına ya da herhangi birine girmek için Satıcı'ya izin verebilir ve Ürünlerin kurtarılmasını ilişkin bütün masrafları Müşteri'nin hesabından kesilecektir ve/veya
    - Müşteri Ürünler için ödemeyi önceden nakit olarak yapmazsa veya Satıcı'ya bu tür ödeme için yeterli teminat vermezse Satıcı kalan Ürünlerin teslimatını durdurabilir veya Satıcı Onayı'nı feshedebilir; bunu yapmak için mahkeme kararına gerekli değildir ve bu tür bir durdurma ya da fesihlerin kaynaklanan veya bu eylemlerle bağlantılı olarak hiçbir yükümlülüğü yoktur.
  - (i) ve/veya (ii) durumunda, Satıcı'nın Müşteri'ye teslim edilen ve Satıcı tarafından mülkiyeti alınmayan Ürünler ile ilgili mevcut bütün ödemelerin vadesi gelecek ve derhal yapılacaktır.
- Feragatname**
  - Satıcı'nın İşbu Koşulların herhangi bir hükümünü zamanında yerine getirmemesi Satıcı'nın bu tür bir şart veya koşulu yerine getirme ya da yürürlüğe koyma yükümlülüğünü feragat ettiği anlamına gelmeyecek ve Satıcı'nın hakları bu tür bir hükümün yürürlüğe koymasındaki herhangi bir gecikme, aciz hali ya da ihmalinden etkilenmeyecektir. Satıcı'nın Müşteri'nin herhangi bir yükümlülüğünün ödemesi feragat etmesi diğer önceki veya sonraki ihallerinden feragat ettiği anlamına gelmeyecektir.
- Ayrılabilirlik ve tebdil**
  - İşbu Koşulların herhangi bir hükümü geçersiz veya uygulanamaz hale gelirse, söz konusu hüküm taraflar arasında diğer hükümlerin geçerliliğini ya da uygulanabilirliğini etkilemeyecek ve onlardan ayrı tutulacaktır. Geçersiz veya uygulanamaz olan ilgili hükümler yasalardan izin verdiği azami ölçüde orijinal hükümlerin yasal ve ekonomik amacını karşılamak için düzeltilcektir.
- Eylem kısıtlaması**
  - Müşteri'nin Satıcı'ya dava açması için şu şartlar yerine getirilecektir: Müşteri Satıcı'ya herhangi bir şikâyetini Müşteri'nin şikâyetini ilk ortaya çıktığı andan itibaren otuz (30) gün içinde yazılı olarak bildirecek ve bu tür bir bildirden itibaren on iki (12) ay içinde dava açacaktır.
- Uygulanan yasa ve yargı yetkisi**
  - Tarafların Satıcı Onayı ve/veya İşbu Koşullar'dan doğan veya bunlarla bağlantılı hakları ve yükümlülükleri, yasalardan çıtışma ikeleri dışında, Hollanda yasalarına göre yönetilecek, yorumlanacak ve yürürlüğe koyulacaktır. Uluslararası Mal Satış Sözleşmeleri'ne Dair Birleşmiş Milletler Konvansiyonu'nun uygulanabilirliği hariçtir.
- Hakların devamı**
  - Taraflar herhangi bir tarafla açılan ya da dağıtılan yasal işlemlerin sadece yetkili Hollanda mahkemelerinde açılması veya dağıtılmasını kabul eder. Yine de Satıcı'nın ilgili davalı yargı yetkisi olan başka bir mahkemeye sunma hakkı vardır (İşbu hüküm olmasaydı, her iki taraf davaya başka mahkemeye sunabilirdi). Taraflar bu mahkemelerin yargı yetkisi olduğuna işbu belge ile nazım gösterir ve bu davaların veya yasal işlemlerin dağıtılacağı yere şu an ya da daha sonra olabilecek itirazlarından feragat eder.
- Hakların devamı**
  - Tarafların hakları ve yükümlülükleri taraflar ve ilgili halefler, izin verilen vekiller, direktörler, yöneticiler, çalışanlar, aracı kuruluşlar ve yasal temsilcileri için bağlayıcıdır ve onların yararındır. Tarafların hak ve yükümlülükleri veya yirden fazlasının herhangi bir nedenle feshedilmesi bu tür bir işlemin sonra yürürlükte kalmaya devam etmesi amaçlanan İşbu Koşulların diğer hükümlerini etkilemeyecektir.
- Başlıklar**
  - İşbu Koşullar'da yer alan başlıklar sadece referans açısından kolaylık sağlamak içindir ve İşbu Koşullar'ın yapısı ve yorumlanmasını etkilemeyecektir.
- Fikri Mülkiyet Hakkı**
  - Satıcı Ürünlerin satışı ve/veya teslimatı sonucu ihlal edilebilecek üçüncü tarafın olası fikri mülkiyet haklarını tanımaz ve bu bağlamda oluşacak herhangi bir kayıp ve zarardan sorumlu tutulmayacaktır.
- Ürünlerin satışı**
  - Ürünlerin satışı zımmen veya başka türlü, Ürünlerin bileşimleri ve/veya uygulamalarıyla ilgili fikri mülkiyet haklarına ilişkin bir izin olarak yapılmayacaktır ve Müşteri Ürünlerin'ın tek başına ya da başka maddelerle veya herhangi bir ihale sürecinde ihaltalı veya İşbu Kullanımından kaynaklanan fikri mülkiyet hakları ihlalinin ilişkin bütün riskleri açıkça üstlenir.

İşbu Koşullar HAAGLANDEN (Hollanda) Ticaret Odası Ticaret Sicil ofisinde 27235314 dosya numarası ile dosyalanmıştır.

İşbu koşullar 1 Ocak 2005 tarihinde itibaren geçerlidir ve herhangi bir zamanda haber verilmeden değiştirilebilir. İşbu Koşulların mevcut versiyonu [www.dsm-foodspecialties.com](http://www.dsm-foodspecialties.com) adresinde bulunabilir.

Bir tutarsızlık halinde İşbu Koşullar'ın sadece İngilizce versiyonuna geçerlidir ve diğer dillerdeki çevirilerinden üstün olacaktır.